



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
23 July 2026
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Картахенского
протокола по биобезопасности**
Двенадцатое совещание
Ереван, 19-30 октября 2026 года
Пункт 14 предварительной повестки дня*
**Обнаружение и идентификация живых измененных
организмов**

Обнаружение и идентификация живых измененных организмов

Записка секретариата

I. Введение

1. В своем решении [CP-11/8](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, предложила Сторонам, правительствам других стран, членам Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, разработчикам и другим соответствующим организациям представить секретариату Конвенции о биологическом разнообразии технические справочные документы и иные материалы, касающиеся новых методов полимеразной цепной реакции в реальном времени, цифровой полимеразной цепной реакции, секвенирования нового поколения и методов изотермической амплификации для дополнения и обновления будущих публикаций Учебного пособия по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в контексте Картахенского протокола по биобезопасности (пятый выпуск Технической серии по биобезопасности)¹. Кроме того, она предложила Сторонам делиться через Механизм посредничества по биобезопасности информацией об их опыте в области применения новых методов обнаружения, позволяющих выявлять недавно разработанные и несанкционированные живые измененные организмы, а также в области разработки, использования и поддержания актуальности справочных материалов, и предложила Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям обмениваться учебными материалами и справочными публикациями и публиковать их в Механизме посредничества по биобезопасности.

2. В том же решении Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила секретариату, среди прочего, продолжить сбор публикаций и технических справочных материалов по отбору проб, обнаружению и идентификации живых измененных организмов и размещать их на специальном портале Механизма посредничества

* [CBD/CP/MOP/12/1](#).

¹ Доступно по ссылке <https://bch.cbd.int/en/database/VLR/BCH-VLR-SCBD-260177-3>.

по биобезопасности, подготовить подборку представленных технических справочных документов и других материалов и сотрудничать с соответствующими организациями и оказывать Сторонам поддержку в создании потенциала в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов, включая организацию практической подготовки сотрудников лабораторий в отношении традиционных методов анализа и новых методов обнаружения.

3. В настоящем документе содержится обзор работы, проделанной во исполнение решения [CP-11/8](#), в виде резюме представленной информации об обнаружении и идентификации живых измененных организмов (раздел II), онлайн-дискуссий Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов (раздел III), итогов семинара по обнаружению и идентификации живых измененных организмов и роли таможенных служащих в осуществлении Протокола (раздел IV) и информации, собранной секретариатом и имеющей отношение к обнаружению и идентификации живых измененных организмов (раздел V). В разделе VI содержится обзор пятого выпуска Технической серии по биобезопасности и последних разработок в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов, в разделе VII — информация о других соответствующих мероприятиях и разработках, а в разделе VIII — предлагаемые элементы проекта решения. Сметные потребности во внебюджетных ресурсах для осуществления мероприятий, предложенных в проекте решения, приводятся в приложении.

II. Информация, представленная Сторонами и соответствующими организациями

4. Во исполнение пунктов 1 и 3 решения [CP-11/8](#) секретариат в уведомлении № [2026-010](#) предложил Сторонам, правительствам других стран, членам Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, разработчикам и другим соответствующим организациям представить технические справочные документы и иные материалы, касающиеся: а) новых методов полимеразной цепной реакции в реальном времени, б) цифровой полимеразной цепной реакции, с) секвенирования нового поколения и d) методов изотермической амплификации. В том же уведомлении он также предложил Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям обмениваться учебными материалами и справочными публикациями и публиковать их в Механизме посредничества по биобезопасности.

5. В ответ на это секретариат получил материалы от шести Сторон² и трех организаций³, которые были опубликованы в Механизме посредничества по биобезопасности⁴. Кроме того, в Механизме посредничества по биобезопасности в качестве ресурсов виртуальной библиотеки были представлены две справочные публикации⁵.

6. Представленные материалы включали научные публикации, технические руководства, методологические доклады, лабораторные регламенты, оценочные исследования, учебные материалы и другие технические справочные материалы, касающиеся четырех методов, упомянутых в уведомлении № [2026-010](#). Помимо информации, касающейся тем, определенных в решении [CP-11/8](#), в нескольких представленных материалах содержались ссылки на управление качеством в лабораториях, валидацию методов, справочные материалы и другие технические соображения, имеющие отношение к работе в лабораториях.

² Беларусь, Германия, Европейский союз, Словения, Турция и Эфиопия.

³ Институт Рио-де-Жанейро, Международная организация «Кроп лайф» и Совет по научным и промышленным исследованиям — Институт исследований сельскохозяйственных культур.

⁴ Доступно по ссылке <https://bch.cbd.int/en/submissions-to-notifications?schema=submission¤tPage=1¬ification=2026-010>.

⁵ Доступно по ссылкам <https://bch.cbd.int/en/database/VLR/BCH-VLR-SCBD-293575-2> и <https://bch.cbd.int/en/database/VLR/BCH-VLR-SCBD-293576-1>.

7. Библиографическая подборка полученных технических справочных документов приведена в документе CBD/CP/MOP/12/INF/5.

III. Онлайн-дискуссии Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов

8. В целях выполнения поручений, содержащихся в решении [CP-11/8](#), секретариат организовал с 24 ноября по 5 декабря 2025 года онлайн-дискуссии Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов. Дискуссии прошли под совместным председательством Дэвида Добника (Словения) и Мелины Перес Уркисы (Мексика). Двадцать девять участников от 20 Сторон и пяти организаций выступили в общей сложности со 100 заявлениями.

9. Дискуссии были построены вокруг четырех тем: опыт и сложности внедрения новых методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов; опыт обнаружения и идентификации недавно разработанных живых измененных организмов, несанкционированных живых измененных организмов и объектов с пакетированными генами; опыт и сложности разработки, использования и поддержания актуальности справочных материалов; и роль региональных сетей в содействии обмену знаниями и межлабораторным сравнительным исследованиям.

10. В рамках первой темы (опыт и сложности внедрения новых методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов) участники сообщили о значительных различиях в техническом и институциональном потенциале лабораторий в плане внедрения передовых методов анализа. Хотя некоторые лаборатории рассказали об опыте применения цифровой полимеразной цепной реакции, секвенирования нового поколения и других передовых подходов, многие указали, что в рутинных анализах по-прежнему используются преимущественно традиционные методы или методы полимеразной цепной реакции в реальном времени. Участники назвали финансовые, технические и институциональные ограничения, включая затраты на специализированное оборудование, реагенты и расходные материалы, проблемы с закупками и ограниченные технические знания, в качестве основных препятствий для более широкого внедрения. В качестве решения была отмечена необходимость непрерывного создания потенциала, в частности в отношении цифровой полимеразной цепной реакции, секвенирования нового поколения и биоинформатики.

11. Что касается, в частности, новых методов анализа, то было высказано мнение, что более высокие затраты, связанные с платформами секвенирования нового поколения, наряду с необходимостью наличия специализированной лабораторной инфраструктуры и экспертных знаний в области биоинформатики, ограничивают их более широкое внедрение для рутинных анализов в настоящее время. В то же время несколько участников выразили мнение, что аналитические рабочие процессы, основанные на цифровой полимеразной цепной реакции, могут быть легко внедрены, отметив, что недавние достижения в области мультимплексирования повысили экономическую эффективность и применимость цифровой полимеразной цепной реакции для определенных рутинных анализов.

12. В рамках второй темы (опыт обнаружения и идентификации недавно разработанных живых измененных организмов, несанкционированных живых измененных организмов и объектов с пакетированными генами) некоторые участники сообщили об ограниченном практическом опыте или его полном отсутствии в области обнаружения и идентификации недавно разработанных и несанкционированных живых измененных организмов. Участники указали, что нынешние аналитические подходы, как правило, опираются на скрининг широко используемых генетических элементов, за которым, по возможности, следуют специфичные для конкретного события методы подтверждения. Было отмечено, что объекты с пакетированными генами, как правило, идентифицируются путем обнаружения отдельных событий, из которых они состоят. Ряд участников указали на ограниченную доступность

проверенных методов, справочных материалов, материалов положительного контроля и других технических ресурсов как на важные факторы, затрудняющие обнаружение и идентификацию таких живых измененных организмов.

13. В рамках третьей темы (опыт и сложности разработки, использования и поддержания актуальности справочных материалов) участники неизменно отмечали, что сертифицированные справочные материалы зачастую являются дорогостоящими, их сложно приобрести, а для многих живых измененных организмов они вообще недоступны. Несколько участников указали, что эти ограничения вынудили лаборатории прибегнуть к альтернативным решениям, включая разработанные в лаборатории или иные хорошо охарактеризованные справочные материалы, материалы положительного и отрицательного контроля, синтетические ДНК-материалы, геномную ДНК, искусственные плазмиды и материалы, предоставленные заявителями. Среди лабораторий, полагающихся на такие подходы, официальная сертификация, как правило, описывалась как неосуществимая из-за финансовых, нормативных или институциональных барьеров, в частности в тех случаях, когда международные закупки представляли собой сложность, а ресурсы, необходимые для сертификации, были ограниченными. Участники также подчеркнули совместные подходы к характеристике и проверке справочных материалов благодаря межлабораторному сотрудничеству и применению цифровой полимеразной цепной реакции для присвоения значений, тем самым продемонстрировав, как лаборатории адаптируются к ограниченной доступности сертифицированных справочных материалов.

14. В рамках четвертой темы (роль региональных сетей в содействии обмену знаниями и межлабораторным сравнительным исследованиям) участники поделились разнообразным опытом, касающимся национальных и региональных лабораторных сетей. В тех случаях, когда сети вели активную деятельность, участники охарактеризовали их как ценные механизмы для обмена экспертными знаниями, укрепления технического потенциала, гармонизации методов анализа, а также содействия проведению аттестации и межлабораторных сравнительных исследований. Несколько участников также сообщили, что сети в их регионах перестали функционировать или еще не созданы, и назвали обеспечение устойчивого финансирования главной проблемой, препятствующей их дальнейшему существованию. Другие участники не знали о существовании или деятельности сетей в своих регионах. Была подчеркнута важность укрепления регионального сотрудничества посредством регулярного обучения, обмена опытом и программ межлабораторных сравнений.

15. Резюме онлайн-обсуждений, проводимых Сетью лабораторий, приводится в документе CBD/CP/MOP/12/INF/4.

16. Кроме того, в целях обеспечения актуальности состава Сети лабораторий секретариат в уведомлении № [2025-133](#) обратился к Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям с просьбой выдвинуть кандидатуры экспертов для вступления в Сеть и участия в онлайн-обсуждениях Сети. По состоянию на 30 июня 2026 года в Сети лабораторий было зарегистрировано в общей сложности 90 экспертов, в том числе 78 участников из 32 Сторон, 2 представителя из одного государства, не являющегося Стороной, и 10 представителей из семи организаций. Секретариат продолжает прилагать усилия по расширению членского состава Сети.

IV. Семинар по обнаружению и идентификации живых измененных организмов и роли таможенных служащих в осуществлении Картахенского протокола

17. Во исполнение подпункта 8 с) решения [CP-11/8](#) секретариат в тесном сотрудничестве со Словенией и ее Национальным институтом биологии, а также при финансовой поддержке Дании, 22–26 сентября 2025 года провел в Любляне семинар по обнаружению и идентификации живых измененных организмов и роли таможенных служащих в

осуществлении Протокола. Семинар сочетал в себе теоретическую и практическую подготовку по лабораторным методам обнаружения и идентификации живых измененных организмов, осуществлению Протокола и роли таможенных органов в содействии безопасному трансграничному перемещению живых измененных организмов.

18. В семинаре приняли участие в общей сложности 32 участника из 12 стран, в том числе сотрудники лабораторий, представители компетентных национальных органов и таможенные служащие. Программа включала пленарные заседания, демонстрации в лабораторных условиях, практические занятия по экспресс-анализам на месте, полимеразной цепной реакции в реальном времени и цифровой полимеразной цепной реакции, доклады по вопросам обеспечения качества и отчетности, а также обмен опытом на национальном уровне. Семинар также способствовал развитию сотрудничества между сотрудниками лабораторий, компетентными национальными органами и таможенными служащими в целях укрепления координации в осуществлении Протокола.

19. В ходе заключительных обсуждений участники отметили ценность практической лабораторной подготовки, в частности по методам цифровой полимеразной цепной реакции, и подчеркнули важность сотрудничества, обмена информацией и создания потенциала для укрепления национальных лабораторных систем и таможенных механизмов. Участники также указали на необходимость улучшения доступа к справочным материалам, программам аттестации и региональному сотрудничеству, а также выразили просьбу о предоставлении дополнительных возможностей для практической подготовки в отношении новых методов анализа, таких как цифровая полимеразная цепная реакция и аккредитация лабораторий.

20. Доклад по итогам семинара опубликован в качестве документа [CBD/CP/DI/WS/2025/1/2](https://www.cbd.int/bs/2025/1/2).

V. Информация, собранная секретариатом

21. Во исполнение подпункта 8 а) решения [CP-11/8](https://www.cbd.int/bs/2025/1/8) секретариат продолжил сбор публикаций, технических ресурсов и справочных материалов, касающихся обнаружения и идентификации живых измененных организмов, и разместил их на специальном портале по отбору проб, обнаружению и идентификации живых измененных организмов Механизма посредничества по биобезопасности. В межсессионный период в меню «Ресурсы» портала по отбору проб, обнаружению и идентификации был добавлен новый раздел «Публикации и технические материалы»⁶. В период с 1 января 2025 года по 30 июня 2026 года в Механизм посредничества по биобезопасности было добавлено 22 новых записи о ресурсах виртуальной библиотеки, касающихся обнаружения и идентификации.

VI. Пятый выпуск Технической серии по биобезопасности и последние разработки в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов

22. В апреле 2022 года секретариат опубликовал Учебное пособие по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в контексте Картахенского протокола по биобезопасности (пятый выпуск Технической серии по биобезопасности). Данное учебное пособие охватывает основы биобезопасности и положения Протокола, принципы и методологии обнаружения и идентификации живых измененных организмов и полный аналитический рабочий процесс — от отбора и подготовки проб до лабораторного анализа, обеспечения качества, контроля качества и подготовки отчетности. Основное внимание в нем уделяется методам, основанным на анализе белков и ДНК, с подробными примерами

⁶ Доступно по ссылке <https://bch.cbd.int/en/portals/detection/resources/publications-and-technical-materials>.

традиционной конечной полимеразной цепной реакции и полимеразной цепной реакции в реальном времени.

23. Руководство также содержит отдельный раздел, посвященный новым технологиям обнаружения и идентификации живых измененных организмов, в котором представлены новые аналитические подходы, включая цифровую полимеразную цепную реакцию, секвенирование нового поколения и методы изотермической амплификации. Хотя эти методы признаны перспективными инструментами, пособие не содержит подробных технических рекомендаций по их применению в связи с тем, что на момент публикации они находились на стадии становления.

24. Как было отмечено в ходе дискуссий Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов⁷, а также в итогах семинара, прошедшего в Любляне, цифровая полимеразная цепная реакция представляет собой важное достижение в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов. По сравнению с традиционной полимеразной цепной реакцией в реальном времени она обеспечивает повышенную чувствительность, точность и воспроизводимость, что позволяет надежно обнаруживать и проводить абсолютное количественное определение низких концентраций целевой ДНК без необходимости использования калибровочных кривых или сертифицированных справочных материалов. Хотя первоначальные инвестиции в системы цифровой полимеразной цепной реакции в настоящее время относительно высоки, снижение затрат и оптимизация протоколов, включая мультиплексирование, постепенно повышают их экономическую эффективность для повседневного использования в лабораториях. Несмотря на то что доступно все больше технических руководств и ресурсов, по-прежнему существует потребность в комплексном учебном ресурсе, объединяющем научные принципы, методологические соображения и практическое применение цифровой полимеразной цепной реакции для обнаружения и идентификации живых измененных организмов.

25. В то же время в отношении метода секвенирования нового поколения, который также поднимался в ходе дискуссий Сети лабораторий в 2023 и 2025 годах, повседневное внедрение по-прежнему сдерживается высокой стоимостью оборудования, необходимостью наличия передовых биоинформатических возможностей и специальных технических знаний. Существуют дополнительные сложности, связанные с практическим внедрением методов обнаружения и идентификации живых измененных организмов, такие как навалочные и смешанные партии грузов, а также ограниченная доступность валидированных протоколов количественного анализа. Несмотря на стремительное развитие технологии, текущее состояние ее внедрения и практический опыт требуют дальнейшего совершенствования.

26. Что касается методов изотермической амплификации, таких как петлевая изотермическая амплификация, их основное применение связано с экспресс-скринингом и полевыми испытаниями, что открывает возможности для простого и экономически эффективного обнаружения без необходимости использования сложной лабораторной инфраструктуры. Несмотря на многообещающие перспективы, требуются дальнейшие исследования и разработки для обеспечения достаточной основы для их применения в целях обнаружения и идентификации живых измененных организмов, поскольку в настоящее время доступно относительно небольшое количество методов и практических примеров. Тем не менее следует продолжать отслеживать будущие разработки в области методов изотермической амплификации.

VII. Другие соответствующие мероприятия и разработки

27. Помимо мер, принятых в соответствии с поручениями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, секретариат также участвовал в

⁷ Доступно по ссылке <https://bch.cbd.int/en/portals/detection/network-of-labs/forum-2025>.

других мероприятиях, которые могут иметь отношение к работе по обнаружению и идентификации живых измененных организмов.

1. **Онлайновый форум по созданию потенциала в области биобезопасности**

28. В целях содействия реализации Плана действий по созданию потенциала для Протокола, принятого в решении [CP-10/4](#), секретариат организовал онлайновый форум по созданию потенциала в области биобезопасности, который прошел с 14 по 18 июля 2025 года⁸. Форум был организован с целью содействия обсуждению вопросов создания потенциала в области биобезопасности, более детальной проработки выявленных потребностей и приоритетов, а также мобилизации сообщества заинтересованных сторон, совместно работающих над мероприятиями по созданию потенциала. В рамках первой темы форума (приоритетные потребности и сложности в области создания потенциала) участники определили создание потенциала в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов в качестве одной из основных приоритетных потребностей в области создания потенциала для реализации Плана действий по созданию потенциала.

29. Участники также выделили ряд приоритетов в области создания потенциала по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, таких как укрепление лабораторной инфраструктуры и технических ресурсов, обеспечение непрерывного обучения сотрудников лабораторий, представителей регулирующих органов и пограничных служб, укрепление систем контроля качества в лабораториях и совместной деятельности, содействие региональному и международному сотрудничеству, в том числе через лабораторные сети, а также обеспечение устойчивой финансовой поддержки для поддержания и дальнейшего развития национального и регионального технического потенциала. Выявленные приоритеты подчеркивают тот факт, что многие Стороны по-прежнему сталкиваются с трудностями в обеспечении устойчивой работы, поддержания и постоянного развития лабораторного потенциала в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов.

30. Доклад по итогам онлайнового форума опубликован в качестве документа [CBD/CP/CB/OM/2025/1/2](#).

2. **Ключевые элементы, вытекающие из пятой оценки и обзора Плана осуществления Картахенского протокола**

31. В соответствии с решениями [CP-10/3](#) и [CP-10/4](#) секретариат провел пятую оценку и обзор эффективности Протокола и промежуточную оценку Плана осуществления и Плана действий по созданию потенциала для Протокола. Оценка опиралась на информацию, представленную Сторонами в их пятых национальных докладах, и включала анализ прогресса в достижении цели A.8 Плана действий по созданию потенциала (Стороны могут обнаруживать и идентифицировать живые измененные организмы). Кроме того, соответствующая информация, касающаяся обнаружения и идентификации живых измененных организмов, была получена из оценок достижения цели A.6 (Стороны предотвращают и решают проблемы незаконных и непреднамеренных трансграничных перемещений живых измененных организмов) и цели A.7 (Стороны ввели в действие меры для обеспечения соблюдения требований статьи 18 Протокола в отношении обработки, транспортировки, упаковки и идентификации живых измененных организмов). Ниже приведены выводы, касающиеся обнаружения и идентификации живых измененных организмов.

32. Анализ информации, представленной в ответ на цели A.8, A.6 и A.7 Плана осуществления, свидетельствовал о продолжающихся усилиях по укреплению аналитического потенциала посредством внедрения систем обеспечения качества, а также участия в деятельности лабораторных сетей и в мероприятиях по аттестации. Стороны подчеркнули наличие региональных различий в доступе к сертифицированным справочным

⁸ См. <https://bch.cbd.int/en/portals/capacity-building/forum>.

материалам и их использовании, а также важную роль регионального сотрудничества и Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в содействии обмену техническими знаниями и опытом. Они также указали на сохраняющиеся проблемы в области поддержания потенциала лабораторий, в том числе в отношении аккредитации, сертифицированных справочных материалов, оборудования и квалифицированного персонала, а также в области практической реализации требований по идентификации, подчеркнув необходимость продолжения подготовки таможенных сотрудников, укрепления межсекторального сотрудничества и расширения технической поддержки в целях обнаружения и идентификации живых измененных организмов.

33. В ходе подготовки пятой оценки и обзора секретариат сравнил лаборатории, о которых Стороны сообщили в своих пятых национальных докладах, с лабораториями, перечисленными в реестре лабораторий, опубликованном в Механизме посредничества по биобезопасности, и обнаружил, что многие из указанных лабораторий не были отражены в реестре, что подчеркивает необходимость повышения полноты и актуальности информации, опубликованной в Механизме посредничества по биобезопасности.

34. Анализ пятых национальных докладов был опубликован в виде документа [CBD/SBI/7/6/Add.1](#).

VIII. Возможные элементы для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола

35. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает принять решение⁹ в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на свои решения [CP-10/11](#) от 10 декабря 2022 года и [CP-11/8](#) от 30 октября 2024 года,

отмечая информацию о прогрессе, представленную Сторонами в их пятых национальных докладах, касающуюся обнаружения и идентификации живых измененных организмов в соответствии с Картахенским протоколом по биобезопасности¹⁰, и признавая выводы пятой оценки и обзора эффективности Протокола¹¹,

отмечая также трудности, с которыми сталкиваются многие Стороны при обеспечении устойчивой работы, поддержания и постоянного развития лабораторных объектов, занимающихся обнаружением и идентификацией живых измененных организмов, и значительные различия в техническом и институциональном потенциале, которые по-прежнему существуют между Сторонами,

1. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям провести обзор и, при необходимости, обновить информацию, содержащуюся в реестре лабораторий, опубликованном в Механизме посредничества по биобезопасности, и выдвинуть дополнительные лаборатории и кандидатуры экспертов для участия в Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов;

2. *призывает* Стороны оказывать поддержку в создании, активизации деятельности и укреплении региональных сетей лабораторий и партнерских отношений в целях содействия

⁹ Сметные потребности во внебюджетных ресурсах для осуществления мероприятий, изложенных в проекте решения, приводятся в приложении к настоящему документу.

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹¹ См. [CBD/SBI/7/6/Add.1](#).

созданию потенциала, обмену знаниями и техническому сотрудничеству в области обнаружения и идентификации живых измененных организмов;

3. *также призывает* Стороны разрабатывать долгосрочные национальные стратегии, направленные на обеспечение устойчивой работы, поддержания и постоянного развития лабораторных объектов, занимающихся обнаружением и идентификацией живых измененных организмов, в том числе посредством институциональной поддержки и регионального сотрудничества;

4. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, в частности для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой, в целях укрепления лабораторной инфраструктуры, технических экспертных знаний и систем контроля качества в лабораториях для обнаружения и идентификации живых измененных организмов;

5. *постановляет* разработать дополнительную главу о цифровой полимеразной цепной реакции в дополнение к Учебному пособию по обнаружению и идентификации живых измененных организмов в контексте Картахенского протокола по биобезопасности (пятый выпуск Технической серии по биобезопасности);

6. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) подготовить проект дополнительной главы о цифровой полимеразной цепной реакции, упомянутой в пункте 5 выше, в сотрудничестве с Сетью лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов;

б) провести онлайн-дискуссии Сети лабораторий с целью содействия разработке и коллегиальному обзору дополнительной главы для ее дальнейшего рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;

7. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор проекта дополнительной главы и подготовить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее 13-м совещании;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) изучить пути укрепления Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов, в том числе путем повышения узнаваемости региональных и субрегиональных сетей лабораторий и соответствующих совместных инициатив, а также путем поощрения участия в Сети дополнительных лабораторий и экспертов;

б) продолжать работу по совершенствованию специального портала по отбору проб, обнаружению и идентификации живых измененных организмов Механизма посредничества по биобезопасности;

с) продолжать сотрудничество с соответствующими организациями в целях проведения практической подготовки по вопросам обнаружения и идентификации живых измененных организмов для сотрудников лабораторий и таможенных и пограничных служб.

Приложение

Сметные потребности во внебюджетных ресурсах

Нижеприведенная таблица подготовлена для представления сметных потребностей во внебюджетных ресурсах для осуществления мероприятий, порученных секретариату в соответствии с проектом решения, и предназначена для содействия его рассмотрению. Настоящее приложение не является частью проекта решения, представленного для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.

Потребности во внебюджетных ресурсах

(долл. США)

<i>ПП</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Расходы на проведение совещаний^a</i>	<i>Служебные командировки</i>	<i>Расходы на персонал^b</i>	<i>Промежуточный итог</i>	<i>РПП (13%)</i>	<i>Итого</i>
8 с)	Одно учебное мероприятие (семинар или иное) для сотрудников лабораторий и одно — для сотрудников таможенных и пограничных служб (по 20 участников в каждом)	138 000	21 000	—	159 000	20 670	179 670
Итого					159 000	20 670	179 670

Сокращения: ПП – пункт постановляющей части проекта решения, РПП – расходы на поддержку программ.

^a Включая командировочные расходы участников.

^b Консультанты, партнеры и дополнительный персонал.